



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И
ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ**

Distr.
GENERAL

CMW/C/SYR/CO/1
2 May 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ
ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ
И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 74 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по защите прав
всех трудящихся-мигрантов и членов их семей**

СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Сирийской Арабской Республики (CMW/C/SYR/1) на своих 72 и 73-м заседаниях (см. CMW/C/SR.72 и SR.73), состоявшихся 15 и 16 апреля 2008 года, и на своем 85-м заседании, состоявшемся 24 апреля 2008 года, принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует своевременное представление первоначального доклада государства-участника и выражает государству-участнику признательность за его письменные ответы на перечень вопросов (CMW/C/SYR/Q/1/Add.1). Комитет с удовлетворением отмечает откровенный и конструктивный диалог с компетентной делегацией высокого уровня, которая выразила свою готовность и далее улучшать работу по обеспечению соблюдения положений Конвенции.

3. Комитет признает, что Сирийская Арабская Республика является главным образом, но не исключительно, страной происхождения трудящихся-мигрантов и их семей. Что касается значительного притока граждан Ирака в Сирию с 2003 года, то Комитет, дав высокую оценку усилиям Сирии по их обеспечению необходимыми условиями и услугами, отмечает позицию государства-участника, которое считает, что действие Конвенции на них не распространяется.
4. Комитет принимает к сведению тот факт, что основные страны назначения сирийских трудящихся-мигрантов еще не являются участниками Конвенции, что может представлять собой препятствие на пути осуществления этими трудящимися прав, предусмотренных в Конвенции.
5. Комитет принимает также к сведению позицию государства-участника в отношении сохраняющейся необходимости чрезвычайного положения, которое существует в стране с 1962 года, но по-прежнему обеспокоен тем, что это чрезвычайное положение может сказываться на полном осуществлении отдельных прав и свобод, предусмотренных в Конвенции.

В. Позитивные аспекты

6. Комитет с удовлетворением отмечает недавнюю ратификацию государством-участником некоторых крупных международных договоров по правам человека, включая, в частности, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также двух факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка.
7. Комитет принимает к сведению усилия, прилагаемые в последнее время государством-участником для урегулирования вопросов занятости и найма женской прислуги из числа лиц, не являющихся гражданами Сирии, в том числе посредством принятия решения № 81 премьер-министра от 2006 года и президентского указа № 62 от 2007 года.
8. Комитет отмечает предпринимаемые государством-участником в последнее время усилия по улучшению положения неарабских трудящихся-мигрантов в отношении осуществления их прав в связи со свободой ассоциации, в том числе путем включения соответствующих положений в Закон № 25 от 2000 года.

9. Комитет также принимает к сведению намерение государства-участника согласовать другие области своего законодательства с положениями Конвенции, в том числе посредством включения надлежащих положений в новый проект Трудового кодекса, в частности положений о регулировании деятельности частных агентств, осуществляющих наем сирийских граждан для работы за пределами страны.

10. Комитет высоко оценивает усилия, прилагаемые государством-участником для поощрения и защиты прав большого числа сирийских трудящихся-мигрантов и их семей за рубежом, в том числе посредством создания министерства по делам эмигрантов на основании законодательного указа № 21 от 2002 года и намеченного создания нового департамента по делам трудящихся-мигрантов при министерстве труда и социальных дел.

С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, предложения и рекомендации

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

а) Законодательство и применение

11. Комитет отмечает, что Сирийская Арабская Республика еще не сделала предусмотренных в статьях 76 и 77 Конвенции заявлений о том, что она признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения других государств-участников и отдельных лиц.

12. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции.

13. Комитет, положительно оценивая ратификацию государством-участником нескольких важных конвенций Международной организации труда (МОТ), включая Конвенцию № 111 1958 года о дискриминации в области труда и занятий, Конвенцию № 118 1962 года о равноправии в области социального обеспечения и Конвенцию № 182 1999 года о наихудших формах детского труда, отмечает, что Сирийская Арабская Республика не присоединилась ни к Конвенции МОТ № 97 1949 года о трудящихся-мигрантах, ни к Конвенции № 143 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения).

14. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о скорейшем присоединении к конвенциям МОТ № 97 и 143.

15. Комитет отмечает, что государство-участник подписало, но еще не ратифицировало Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющие Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

16. Учитывая важность этих протоколов для эффективного осуществления положений Конвенции, в том числе положений статьи 68, Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее приступить к ратификации этих протоколов.

b) Сбор данных

17. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия надлежащей информации и статистических данных о миграционных потоках и по другим вопросам, связанным с миграцией. Комитет напоминает, что такая информация необходима для понимания положения трудящихся-мигрантов в государстве-участнике и для оценки хода осуществления Конвенции.

18. Комитет призывает государство-участник собирать информацию и создавать базу надежных данных в качестве средства контроля за эффективной политикой в области миграции и действенного применения различных положений Конвенции.

c) Популяризация Конвенции

19. Комитет обеспокоен тем, что мигранты, которые не говорят на арабском языке, могут оказаться не в состоянии ознакомиться с информацией о своих правах, вытекающих из Конвенции, в государстве-участнике.

20. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о принятии мер, направленных на обеспечение того, чтобы как арабские, так и неарабские мигранты имели равный доступ к информации о своих правах, вытекающих из Конвенции.

21. Комитет обеспокоен неучастием неправительственных организаций в распространении информации о Конвенции и ее популяризации, а также в подготовке доклада государства-участника.

22. Комитет призывает государство-участник предпринять все усилия по налаживанию взаимодействия с организациями гражданского общества в целях популяризации Конвенции и ее осуществления.

2. Общие принципы (статьи 7 и 83)

а) Недискриминация

23. Отмечая, что в сирийском законодательстве в целом не проводится различия между сирийскими гражданами и арабскими трудящимися-мигрантами в областях, охваченных Конвенцией, Комитет, тем не менее, по-прежнему обеспокоен тем, что неарабские трудящиеся-мигранты и их семьи в некоторых случаях могут стать жертвами дискриминации при практическом осуществлении прав и свобод, вытекающих из Конвенции, особенно на местном уровне при получении доступа к занятости, жилью, медицинскому обслуживанию и образованию.

24. **Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия в целях:**

- а) обеспечения того, чтобы все трудящиеся-мигранты и члены их семей, находящиеся на его территории или под его юрисдикцией, пользовались правами, предусмотренными в Конвенции, без какого бы то ни было различия, согласно статье 7;**
- б) поощрения информационных кампаний для государственных должностных лиц, занимающихся вопросами миграции, особенно на местном уровне, и для населения в целом по вопросам недопущения дискриминации в отношении мигрантов.**

б) Право на эффективные средства правовой защиты

25. Комитет отмечает полученную от государства-участника информацию о том, что каждый человек, как гражданин, так и иностранец, имеет возможность обращаться в суд и пользоваться полной защитой с точки зрения прав, закрепленных в законодательстве. В то же время Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что трудящиеся-мигранты, не имеющие документов, как это признается государством-участником, не могут добиваться защиты своих прав в сирийских комиссиях по трудовым вопросам, учитывая при этом то обстоятельство, что это - единственный способ защиты прав, не требующий оплаты услуг адвоката. Комитет также по-прежнему обеспокоен тем, что

трудящиеся-мигранты, вне зависимости от их правового статуса, могут на практике иметь ограниченный доступ к системе правосудия в силу того, что они не осведомлены об административных и судебных средствах защиты, имеющихся в их распоряжении.

26. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по информированию трудящихся-мигрантов об имеющихся административных и судебных средствах правовой защиты и самым эффективным образом рассматривать их жалобы. Он рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в законодательстве и на практике трудящиеся-мигранты и члены их семей, в том числе не имеющие законного статуса, пользовались теми же правами, что и граждане государства-участника, в плане подачи жалоб и доступа к эффективным средствам защиты в судах, а также комиссиях по трудовым вопросам.

3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8-35)

27. Комитет обеспокоен сообщениями о случаях, когда трудящиеся-мигранты и члены их семей, уличенные в нарушении иммиграционных правил, задерживались и депортировались без соблюдения надлежащей процедуры.

28. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии такой миграционной политики, согласно которой задержание трудящихся-мигрантов, не имеющих законного статуса, допускалось бы, как правило, только в качестве крайней меры и чтобы во всех обстоятельствах необходимые правоприменительные меры, включая депортацию, осуществлялись с соблюдением надлежащей процедуры. Комитет рекомендует также, чтобы все судебные работники и сотрудники правоприменительных органов проходили соответствующую подготовку по вопросам соблюдения прав человека и недопущения дискриминации по этническому или расовому признаку и по нормам надлежащей процедуры, которыми следует руководствоваться в связи с задержанием и депортацией.

29. Комитет отмечает позицию государства-участника, которое полагает, что те иракские граждане, которые ищут убежища в Сирийской Арабской Республике с 2003 года, не могут считаться беженцами или трудящимися-мигрантами, подпадающими под действие Конвенции. Комитет отмечает также информацию о том, что только около 500 таких иракских граждан получили разрешение на работу в Сирии.

30. Признавая трудности, с которыми сталкивается государство-участник в результате большого притока иракцев с 2003 года, Комитет хотел бы напомнить, что в соответствии с определением понятия "трудящийся-мигрант", содержащимся в пункте 1 статьи 2 Конвенции, часть III Конвенции должна применяться ко всем иностранцам, занимающимся оплачиваемой деятельностью, в том числе к тем из них, которые не имеют законного статуса. С учетом позиции государства-участника, полагающего, что упомянутых иракских граждан нельзя считать беженцами, и поскольку они не исключаются из сферы действия Конвенции согласно пункту d) статьи 3, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о предоставлении всем иракским трудящимся, не имеющим законного статуса, в максимально возможной степени - и если это еще не сделано - прав, предусмотренных в части III Конвенции.

31. Отмечая приведенное государством-участником пояснение в отношении того, что власти не изымают у трудящихся-мигрантов паспортов и не разрешают частным работодателям делать это, Комитет обеспокоен тем, что государство-участник признает, что на практике некоторые частные работодатели, в том числе нанимающие прислугу, не соблюдают этого правила. Комитет обеспокоен также признанием государством-участником того, что власти, действительно, изымают паспорта у несирийских женщин-артисток во время их пребывания в Сирийской Арабской Республике.

32. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы частные работодатели соблюдали правило о том, что ни по каким причинам паспорта не должны изыматься у трудящихся-мигрантов. Комитет рекомендует также государству-участнику пересмотреть применяемую им практику изъятия паспортов у несирийских женщин-артисток во время их пребывания в Сирийской Арабской Республике.

33. С удовлетворением отмечая прилагаемые государством-участником усилия по защите прав сирийских трудящихся-мигрантов, ищущих работу за рубежом, Комитет отмечает, что общественная информация, предоставляемая трудящимся-мигрантам, редко касается их прав, вытекающих из Конвенции.

34. Комитет призывает государство-участник и далее прилагать усилия по повышению осведомленности трудящихся-мигрантов и лиц, желающих работать за рубежом, о правах, вытекающих из Конвенции.

4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или законный статус

35. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что, согласно действующей в настоящее время в Сирийской Арабской Республике валютно-денежной политике, трудящиеся-мигранты имеют право переводить на родину лишь часть средств, не превышающую 60% их заработка в иностранной валюте.

36. В свете статьи 47 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою нынешнюю политику ограничения размера перевода средств, который разрешается производить трудящимся-мигрантам в Сирии.

5. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64-71)

37. Ввиду большого числа сирийских граждан, работающих за рубежом Комитет обеспокоен полученной от государства-участника информацией о том, что двухсторонние соглашения о защите трудящихся-мигрантов заключены лишь с некоторыми основными странами назначения сирийских трудящихся.

38. Сознавая трудности, которые может испытывать государство-участник в своей деятельности по согласованию и заключению благоприятных соглашений с основными странами назначения сирийских трудящихся, в том числе со странами региона Арабского залива, Комитет призывает государство-участник и далее прилагать и активизировать свои усилия для обеспечения максимально возможной защиты сирийских трудящихся-мигрантов за рубежом.

39. Отмечая, что государство-участник уделяет все большее внимание явлению торговли людьми, о чем свидетельствуют недавнее проведение ряда семинаров в Дамаске по вопросу о миграции и торговле людьми, подписание меморандума о договоренности с Международной организацией по миграции (МОМ) о содержании приюта для жертв торговли людьми в Сирийской Арабской Республике, а также разработка проекта закона о борьбе с торговлей людьми, Комитет выражает сожаление по поводу того, что в стране до сих пор не принято конкретного закона о борьбе с торговлей людьми.

40. В свете положений статьи 68 Конвенции о незаконном и контрабандном ввозе людей Комитет настоятельно призывает государство-участник:

- a) **принять проект закона о борьбе с торговлей людьми; и**
- b) **активизировать усилия по борьбе с контрабандным провозом мигрантов и торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, включая принятие соответствующих мер по обнаружению незаконного или тайного передвижения трудящихся-мигрантов и членов их семей и наказанию преступников и/или групп, которые организуют такие передвижения или пособничают этому.**

6. Последующие меры и распространение информации

a) Последующие меры

41. Принимая к сведению приведенную в первоначальном докладе информацию о законах и правилах, касающихся положений Конвенции, Комитет в то же время просит государство-участник в своем втором докладе представить подробную информацию о практическом осуществлении этих законов и правил.

42. Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад подробную информацию о мерах, принятых для выполнения рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения выполнения этих рекомендаций, в том числе препроводить их для рассмотрения и принятия соответствующих мер членам правительства и парламента, а также местным органам власти.

b) Распространение информации

43. Комитет просит также государство-участник широко распространить настоящие заключительные замечания, в том числе среди сотрудников государственных ведомств, а также судебных органов, неправительственных организаций и других представителей гражданского общества, и информировать сирийских мигрантов за рубежом и иностранных трудящихся-мигрантов, находящихся в Сирии транзитом или проживающих в ней, о правах, которыми Конвенция наделяет их и членов их семей.

7. Следующий периодический доклад

44. Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 1 октября 2011 года.
